

SMA Standard 11002

UL Certificate of Compliance

Traceability Requirements

UL Certificate of Compliance

Anforderungen zur Rückverfolgbarkeit

Linke Spalte ist das Original

Rechte Spalte ist eine Übersetzung

Im Streitfall gilt die Sprache der linken Spalte

Left column is the original

Right column is a translation

In case of dispute the language of the left column will govern

Diese Norm gilt ohne Unterschrift - Schutzvermerk ISO 16016 beachten

This standard is valid without signature - Copyright according to ISO 16016

Fortsetzung Seite 2 bis 18

Continued on pages 2 to 18

Revision	Remarks/Changes	Date	Author
01	Initial Release	2016-09-12	Michael Przysucha

D_00111899_01_SMA-Standard_11002_UL-Certificate of Compliance.docx

Date (21.10.2016)

Ausdrucke unterliegen nicht dem Änderungsdienst
Print-outs are not subject to the change service

Reviewed by: Sendke, Paul (sendke), Wiegand, Rene (renwiegand)

Released by: Kein, Michael (kein)

1	Zweck und Anwendungsbereich	1	Purpose and Scope.....	3
1.1	Hintergrund	1.1	Background.....	3
1.2	Geltungsbereich.....	1.2	Scope	3
1.3	Begriffe und Abkürzungen.....	1.3	Terms and Abbreviations.....	4
1.4	Dokumente im Anhang	1.4	Documents Attached.....	4
2	Anforderungen und Umsetzung.....	2	Requirements and Implementation	5
2.1	Allgemein	2.1	General Information	5
2.2	CoC für gefertigte Kunststoffteile (Sonderfall)...	2.2	CoC for molded plastic parts (special case)	7
2.3	CoC für Hersteller von bei UL anerkanntem (recognized) Material und Dienstleister, die bei UL anerkanntes (recognized) Material ver/ bearbeiten ..	2.3	CoC for Manufacturers of UL Recognized Materials and Service Providers Who Process UL Recognized Materials.....	8
2.4	CoC für Schüttgut.....	2.4	CoC for Bulk Materials.....	10
2.5	CoC für Nicht-UL-Material.....	2.5	CoC for Non-UL Material.....	11
2.6	Abweichungen von den Vorgaben der Umsetzung.....	2.6	Deviation From Implementation Specifications	12
3	Übersetzung der CoC Kriterien und Beispiele	3	Definition of CoC Criteria and Examples	13
4	Musterlieferschein mit Konformitätserklärung	4	Sample Delivery Note with Declaration of Conformity.....	15
5	Vorlage CoC Extra Sheet_EN	5	Form CoC Extra Sheet_EN.....	16
6	Erklärung für Kunststoffmaterialien	6	Declaration of plastic material	17
7	Vorlage CoC molded plastic parts_EN	7	Form CoC molded plastic parts_EN.....	18

Date (21.10.2016)

Ausdrucke unterliegen nicht dem Änderungsdienst
Print-outs are not subject to the change service







Reviewed by: Sendke, Paul (sendke), Wiegand, Rene (renwiegand)

Released by: Kein, Michael (kein)

1 Zweck und Anwendungsbereich

1.1 Hintergrund

Dieses Dokument beschreibt die Anforderungen an Lieferanten der SMA Solar Technology AG (im folgenden SMA), hinsichtlich der Realisierung von Konformitätserklärenden Angaben auf Lieferscheinen oder auf einem gesonderten Dokument. Als Lieferant gelten in diesem Dokument Hersteller, Distributoren und Dienstleister. Der Fokus wird auf Teile gelegt, die in durch die Zertifizierungsgesellschaft Underwriters Laboratories (UL)

- Gelistete Geräte   
- Anerkannte Baugruppen    oder
- In sogenannten „Unlisted Components“ zum Einsatz kommen

Die von UL geforderten Kriterien sind in dem Dokument „UL Traceability Requirements“ für Unternehmen, die Kunststoffteile fertigen, festgelegt und werden in diesem Dokument für weitere Lieferanten bzw. Materialien angepasst. Da viele dieser Kriterien bereits Bestandteile von Lieferscheinen sind, ist nach Absprache mit dem für die SMA Solar zuständigen FUS (Follow-Up Service)-Inspektor vereinbart worden, dass Lieferscheine in Kombination mit einer Konformitätserklärung als Nachweis der Übereinstimmung der Anforderungen von UL mit dem eingesetzten Material verwendet werden dürfen. Durch diese Maßnahme wird die Rückverfolgbarkeit von Zulieferteilen hinsichtlich ihrer Materialeigenschaften und -Zusammensetzung sichergestellt. Die hier dokumentierten Anforderungen gelten nicht für Kabelkonfektionierer. Dafür gibt es das sogenannte [Wiring Harness oder Processed Wire Program](#).

1.2 Geltungsbereich

Diese Richtlinie gilt unternehmensweit. Für die Umsetzung der in diesem Dokument beschriebenen Anforderungen ist Global Procurement zuständig. Die Beschaffung wendet sich an

1 Purpose and Scope

1.1 Background

This document describes the requirements that suppliers of SMA Solar Technology AG (hereinafter referred to as SMA) must follow when indicating compliance-related information on a delivery note or separate document. Manufacturers, distributors and service providers are regarded as suppliers in this document. Emphasis is given to parts used in Underwriters Laboratories (UL)

- Listed devices   
- Recognized assemblies    or
- „Unlisted Components“.

The criteria imposed by UL are defined in the „UL Traceability Requirements“ document for companies that manufacture plastic parts. These criteria have been revised in the present document for other suppliers and materials. Since many of the criteria are already included in delivery notes, it has been agreed with the FUS (Follow-Up Service) inspector for SMA Solar that delivery notes may now be used in combination with a Certificate of Compliance as proof that the supplied materials conform with UL requirements. This measure is intended to ensure that the supplied parts can be traced according to their material properties and composition. The requirements listed in this document do not apply to cable assemblers, who are obliged to use the [wiring harness or processed wire program](#).

1.2 Scope

This directive applies to the entire company. The Global Procurement is responsible for implementing the requirements set forth in this document. The procurement department deals

Date (21.10.2016)

bereits bestehende Lieferanten mit betroffenem Material. Der Einkauf befasst sich diesbezüglich mit neuen Lieferanten bzw. Verträgen.

with existing suppliers for the materials in question. The purchasing department is tasked with dealing with new suppliers and contracts.

1.3 Begriffe und Abkürzungen

CoC – Certificate of Compliance

Certificate of Compliance, auch Certificate of Conformity oder Conformance genannt, bedeutet wörtlich „Konformitätszeugnis“ und wird im deutschen synonym mit Konformitäts- oder Übereinstimmungserklärung verwendet. Es handelt sich um ein datiertes und signiertes Dokument, das die Konformität von z. B. Material oder die Übereinstimmung mit internationalen Normen und Richtlinien bestätigt – in diesem Fall mit den UL Materialanforderungen.

FUS – Follow-Up Service

Bevor Produkte der SMA, die für den US-amerikanischen und / oder kanadischen Markt vorgesehen sind, in Serie gehen, müssen diese eine UL-Zulassung (UL listed) erlangen. Sobald die Zulassung erfolgt ist, startet UL den Follow-Up Service. Der FUS ist die regelmäßige, in der Regel vierteljährliche, Inspektion der Produkte durch UL.

Unlisted Components

Unlisted components sind Baugruppen, die kein UL Zeichen tragen, aber unter der Aufsicht von UL stehen, da diese in Geräten mit UL-Zulassung verbaut werden. Dazu gehören z. B. bestimmte Elektronikbaugruppen. Eine Übersicht ist bei Global IMS (Integrated Management Systems) erhältlich.

1.4 Dokumente im Anhang

- Musterlieferschein mit Konformitätserklärung
- Vorlage CoC Extra Sheet_EN
- Erklärung für Kunststoffmaterialien
- Vorlage CoC Molded plastic parts_EN

1.3 Terms and Abbreviations

CoC – Certificate of Compliance

A Certificate of Compliance, also known as a Certificate of Conformity or Conformance, is a signed and dated document confirming (by a declaration of conformity) that a specific product or material complies with international standards and directives – in this case complies with UL material requirements.

FUS – Follow-Up Service

SMA products destined for sale in the US or Canada must be UL approved or listed before they can enter into serial production. UL will initiate follow-up service once approval is given. FUS refers to the periodic (normally quarterly) inspection of products by UL.

Unlisted Components

Unlisted components are assemblies that do not have the UL label yet remain under UL supervision due to their inclusion in UL approved devices. This includes certain electronic assemblies, for example. A list of unlisted components can be found at the Global IMS (Integrated Management Systems) department.

1.4 Documents Attached

- Sample delivery note with Certificate of Compliance
- Vorlage CoC Extra Sheet_EN
- Declaration of plastic material
- Form CoC Molded plastic parts_EN

Date (21.10.2016)

2 Anforderungen und Umsetzung

2.1 Allgemein

CoC sollen bei SMA zum Einsatz kommen, um die Übereinstimmung der geordneten Ware samt ggf. definierter Anforderungen (Spezifikationen, vertragliche Vereinbarungen, weitere) mit dem tatsächlich gelieferten Material vorweisen zu können. Diese Übereinstimmung (Konformitätserklärung + definierte Kriterien) ist als fester Bestandteil **jeder Lieferung** von jedem Lieferanten zu erklären. Davon betroffen sind auch Prototypen- und Erstmusterbestellungen. Jeder Dienstleister, der selbst Teile erhält, die aus „UL konformen“ Material gefertigt sind, ist verpflichtet ebenfalls ein CoC in Form des Lieferscheines oder einem separaten Papier von seinen Lieferanten anzufordern. Hier ist sich nach den für SMA festgelegten Kriterien zu richten.

Für SMA ergeben sich vier Formen von CoCs, die auf den Lieferscheinen integriert werden:

1. Dienstleister, die bei **UL anerkannten (recognized) Kunststoff** zur Herstellung von **Kunststoffteilen** nutzen (z. B. Spritzgussteile).
2. Hersteller von **UL anerkannten (recognized) Material** und Dienstleister, die bei UL anerkanntes (recognized) Material fertigen, ver- oder bearbeiten oder in **Vorprodukten** (z. B. Baugruppen) einsetzen.
3. Dienstleister, die bei **UL anerkanntes (recognized) oder zugelassenes (listed) Material** liefern, das als **Schüttgut** in die Fertigung / Montage gebracht wird und der UL-Nachweis verloren geht, weil er nur auf der Verpackung steht (z. B. Elektronikbauteile, Kabelschuhe, Schrumpfschläuche, ...).
4. **Alle anderen Teile und Baugruppen** sämtlicher Lieferanten.

2 Requirements and Implementation

2.1 General Information

CoCs are to be used at SMA for the purpose of the certifying that ordered goods, including all defined requirements such as specifications or contractual agreements, are in conformity with the supplied materials. As a standard part of **every shipment**, conformity (Certificate of Compliance + defined criteria) must be specified by each supplier accordingly. This also pertains to prototypes and initial sample orders. Every service provider who receives parts made from "UL approved" materials must request a CoC from their suppliers in the form of a delivery note or a separate document. The CoC must adhere to the criteria defined for SMA.

SMA accepts four types of CoCs that are incorporated into the delivery notes:

1. Service providers who use **UL recognized plastic** to manufacture **plastic parts** (e. g. injection molded parts).
2. Manufacturers of **UL recognized materials** and service providers who manufacture or process goods with UL recognized materials or use such materials to create **preliminary products** (e. g. assemblies).
3. Service providers who supply **UL recognized or listed producer goods** (e. g. electronic components, terminal lugs, heat-shrink tubings, ...) which almost immediately **lose their UL label that was on the original packaging** after being put to use during manufacturing / assembly process.
4. **All other parts and assemblies** from all suppliers.

Date (21.10.2016)

Diese vier Formen beinhalten zwischen neun und zwölf Kriterien, die in dieser Richtlinie so aufgelistet werden, wie sie in dem oben genannten UL-Dokument ([Traceability Requirements](#)) zu finden sind, um deren Aussage nicht zu verfälschen. Eine Übersetzung ist unter Kapitel 3 zu finden.

Zusätzlich zu den Kriterien ist zu jedem Lieferschein eine Konformitätserklärung zu erstellen. Sie ist grundsätzlich (auch auf deutschsprachigen Lieferscheinen) mindestens in englischer Sprache aufzuführen (siehe Musterlieferschein). Alle Lieferscheine, die an einen Empfänger ins Ausland gehen, sind in englischer Sprache zu verfassen.

Jeder Lieferant hat neben der Lösung die Konformitätserklärung auf dem Lieferschein zu dokumentieren grundsätzlich die Möglichkeit jeder Lieferung ein separates Papier beizulegen, auf dem die Konformität erklärt wird (siehe Kapitel 5).

Die Lieferscheine mit integrierter Konformitätserklärung sind von den Lieferanten für folgende Firmen zu erstellen:

- SMA Solar Technology AG, Niestetal, Germany
- Celestica International Inc., Toronto, Ontario, Canada
- Celestica (Romania) SRL, Bihor, Romania
- Jabil Circuit Hungary Kft., Tiszaujvaros, Hungary
- SMA America Production LLC, Denver, CO, USA
- SMA Railway Technology GmbH, Kassel, Germany
- Weitere: Dienstleister der SMA Solar oder deren Niederlassungen / Zweigstellen (z. B. für Herstell- oder Bestückungsdienstleistungen für Zukaufteile und Halbfertigware)

Der jeweilige Wareneingang scannt die Lieferscheine wie gewohnt ein. Diese sind über SAP oder ein anderes System abrufbar. Sollte mit der Lieferung ein zusätzliches Papier kommen, das die Bezeichnung Certificate of Compliance oder ähnliches (siehe Kapitel 1.4) trägt, ist dieses mit dem Lieferschein als zusammenhängendes Dokument einzuscannen.

These types of conformity contain anywhere from nine to twelve criteria. To prevent any falsification, this directive lists the criteria in the same order they appear in the aforementioned UL document ([Traceability Requirements](#)). A definition can be found in section 3.

In addition to the criteria, a Certificate of Compliance is generated for each delivery note. The Certificate of Compliance must be provided in English even if the delivery note is in German (see sample delivery note). All delivery notes whose intended recipient is abroad must be written in English.

In addition to declaring compliance on the delivery note, each supplier also has the option to enclose a separate document with the delivery that certifies conformity (see section 5).

Suppliers must create delivery notes with integrated Certificate of Compliance for the following companies:

- SMA Solar Technology AG, Niestetal, Germany
- Celestica International Inc., Toronto, Ontario, Canada
- Celestica (Romania) SRL, Bihor, Romania
- Jabil Circuit Hungary Kft., Tiszaujvaros, Hungary
- SMA America Production LLC, Denver, CO, USA
- SMA Railway Technology GmbH, Kassel, Germany
- Other: Any Service providers of SMA Solar or its subsidiaries (e. g. manufacturing services or assembly of any sales or intermediate products)

The delivery notes are scanned as usual during goods receipt and can be accessed via SAP or similar system. If a separate document containing the Certificate of Compliance or similar verification (see section 1.4 above) is included in the delivery, it must be scanned as an attachment to the delivery note.

Date (21.10.2016)

2.2 CoC für gefertigte Kunststoffteile (Sonderfall)

Für nicht bei UL eingetragene Unternehmen, die UL-konformen Kunststoff zur Herstellung entsprechender Teile verwenden (Bezeichnung laut UL Traceability Requirements: plastic parts molded off-site), gelten die nachfolgenden Kriterien (Übersetzung siehe Kapitel 3), die alle aufzuführen und ggf. als nicht zutreffend zu deklarieren sind:

1. Name of molder
2. Molding (manufacturing) date
3. Shipment quantity
4. Material manufacturer's name or trade name and material designation
5. Name of company buying the product, i. e., end-product manufacturer
6. Part name and number
7. Specification number
8. Purchase order number or other means to properly link a component to documentation
9. Shipment date
10. Manufacturer representative's name, signature or function to authorize and attest to information accuracy
11. Percent of thermoplastic (only) regrind used (% regrind)
12. Color concentrates or other additives (% Color)

Auf jedem Lieferschein ist folgende Konformitätserklärung aufzuführen:

We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *material designation / name (UL File Number XXXXXX)*.

Beispiel: We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to Zytel FR72G25 V0 bk345 (UL File Number E41938).

Der *farblich und kursiv hervorgehobene Textabschnitt* ist entsprechend anzupassen, der Teil in schwarzer Schrift ist fix. Dies gilt für alle nachfolgenden Arten von CoC.

Neben der Lösung die Konformitätserklärung auf dem Lieferschein zu dokumentieren besteht die Möglichkeit einen Vordruck von UL zu nutzen (siehe Kapitel XX).

2.2 CoC for molded plastic parts (special case)

Non-UL listed companies that use UL approved plastics to manufacture certain parts (designation per UL Traceability Requirements: plastic parts molded off-site) are subject to the following criteria (see Section 3 for definition) which must be specified in their entirety and marked as non-applicable where necessary:

1. Name of molder
2. Molding (manufacturing) date
3. Shipment quantity
4. Material manufacturer's name or trade name and material designation
5. Name of company buying the product, i. e., end-product manufacturer
6. Part name and number
7. Specification number
8. Purchase order number or other means to properly link a component to documentation
9. Shipment date
10. Manufacturer representative's name, signature or function to authorize and attest to information accuracy
11. Percent of thermoplastic (only) regrind used (% regrind)
12. Color concentrates or other additives (% Color)

The following Certificate of Compliance must be indicated on each delivery note:

We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *material designation / name (UL File Number XXXXXX)*.

Example: We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to Zytel FR72G25 V0 bk345 (UL File Number E41938).

Color highlighted and italic written text must be modified accordingly while black text is fixed. This applies to all forms of CoC listed below.

In addition to declaring compliance on the delivery note, you also have the option to use a printed form from UL (see section XX).

Date (21.10.2016)

Für den Fall, dass es sich bei den Herstellern der Kunststoffteile um eingetragene Hersteller handelt (Kategorie QMMY2: Fabricated Parts; Bezeichnung laut UL traceability requirements: molded, encapsulated, potted and other fabricated plastic parts) gelten für die Verifizierung des Materials ebenfalls bestimmte Kriterien, die auf dem Lieferschein oder einem separaten Papier festzuhalten und ggf. als nicht zutreffend zu deklarieren sind:

1. UL-assigned designation
2. Name of molder/ fabricator
3. Factory location, when more than one factory location is used
4. Part identification
5. Date of molding or fabrication
6. Material manufacturer's name and grade designations¹.

We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *material designation/ name (UL File Number xxxxx)*.

Example: We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *Zytel FR72G25 V0 bk345 (UL File Number E41938)*.

2.3 CoC für Hersteller von bei UL anerkanntem (recognized) Material und Dienstleister, die bei UL anerkanntes (recognized) Material ver-/bearbeiten

Für diese Unternehmen gelten die nachfolgenden Kriterien (Übersetzung siehe Kapitel 3):

1. Name of manufacturer
2. Shipment quantity
3. Material manufacturer's name or trade name and material designation
4. Name of company buying the product, i.e. end-product manufacturer

If the plastic parts manufacturers are UL listed (QMMY2 category: fabricated parts; designation per UL Traceability Requirements: molded, encapsulated, potted and other fabricated plastic parts), material verification is also subject to certain criteria which must be specified on the delivery note or a separate document and marked as non-applicable where necessary:

1. UL-assigned designation
2. Name of molder/ fabricator
3. Factory location, when more than one factory location is used
4. Part identification
5. Date of molding or fabrication
6. Material manufacturer's name and grade designations (see footnote 1).

We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *material designation/ name (UL File Number xxxxxx)*.

Example: We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *Zytel FR72G25 V0 bk345 (UL File Number E41938)*.

2.3 CoC for Manufacturers of UL Recognized Materials and Service Providers Who Process UL Recognized Materials

These companies are subject to the following criteria (see section 3 for definition):

1. Name of manufacturer
2. Shipment quantity
3. Material manufacturer's name or trade name and material designation
4. Name of company buying the product, i.e. end-product manufacturer

¹ This may be a code mutually agreed upon between and end-product / designated-party manufacturer and a molder / fabricator.

Date (21.10.2016)

5. Part name and number
6. Specification number (optional)
7. Purchase order number or other means to properly link a component to documentation
8. Shipment date
9. Manufacturer representative`s name, signature or function to authorize and attest to information accuracy

Auf jedem Lieferschein ist folgende Konformitätserklärung aufzuführen:

- a) UL Material oder Teile werden bearbeitet, bzw. weiterverarbeitet:

We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *material designation/ name (UL File Number xxxxxx)*.

Example: We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *Zytel FR72G25 V0 bk345 (UL File Number E41938)*.

- b) Baugruppen aus UL-relevantem Material

We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to the requirements and contractual provisions of the *ordering company*. CoC for the critical components and parts are available.

Beispiel: We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to the requirements and contractual provisions of the *SMA Solar Technology AG*. CoC for the critical components and parts are available.

Mit „ordering company“ ist der Auftraggeber gemeint, d. h. diejenige Firma, die mit den Lieferanten eine Vereinbarung hinsichtlich der Verwendung von Material, Hersteller und Spezifikationen getroffen hat oder treffen wird.

Alternativ zu den unter a) und b) beschriebenen Konformitätserklärungen kann eine allgemeingültige Variante gewählt werden, die materialunabhängig ist. Die **Voraussetzung** für den Einsatz dieser Variante ist, dass alle neun Kriterien, die in Kapitel 2.3 beschrieben sind, auf dem Lieferschein dokumentiert sind (siehe Kapitel 4).

5. Part name and number
6. Specification number (optional)
7. Purchase order number or other means to properly link a component to documentation
8. Shipment date
9. Manufacturer representative`s name, signature or function to authorize and attest to information accuracy

The following Certificate of Compliance must be indicated on each delivery note:

- a) UL materials or parts in processing:

We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *material designation/ name (UL File Number xxxxxx)*.

Example: We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *Zytel FR72G25 V0 bk345 (UL File Number E41938)*.

- b) Assemblies made from UL relevant materials:

We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to the requirements and contractual provisions of the *ordering company*. CoC for the critical components and parts are available.

Example: We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to the requirements and contractual provisions of the *SMA Solar Technology AG*. CoC for the critical components and parts are available.

“Ordering company“ refers to the client company with which an agreement regarding the use of materials, manufacturers and specifications has been or will be made.

As an alternative to the Certificates of Compliance described under a) and b), you can also select a general variant that is not material dependent. This variant **requires** that you specify all nine criteria described in Section 2.3 on the delivery note (see examples in Section 4).

Date (21.10.2016)

Alternative Konformitätserklärung:

We hereby confirm that the articles delivered with this document conform to the requirements of the *ordering company*. These requirements refer to the order itself as well as to contractual agreements and / or specifications.

Alternative Certificate of Compliance:

We hereby confirm that the articles delivered with this document conform to the requirements of the *ordering company*. These requirements refer to the order itself as well as to contractual agreements and / or specifications.

2.4 CoC für Schüttgut

Die Lieferanten von Waren, die in großen Mengen bzw. Schüttgut geliefert werden, müssen die nachfolgenden Kriterien (Übersetzung in Kapitel 3) auf den Lieferscheinen dokumentieren:

1. Name of manufacturer
2. Shipment quantity
3. Material manufacturer's name or trade name and material designation
4. Name of company buying the product, i.e., end-product manufacturer
5. Part name and number
6. Specification number (optional)
7. Purchase order number or other means to properly link a component to documentation
8. Shipment date
9. Manufacturer representative's name, signature or function to authorize and attest to information accuracy

Auf jedem Lieferschein ist ergänzend folgende Konformitätserklärung aufzuführen:

We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *UL category code xxxx (UL File Number xxxxxx)*.

Beispiel: We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *UL category code ZMVV (UL File Number E314146)*.

Alternativ zu dieser Konformitätserklärung kann eine allgemeingültige Variante gewählt werden, die materialunabhängig ist. Die **Voraussetzung** für den Einsatz dieser Variante ist, dass alle neun Kriterien, die in Kapitel 2.4 beschrieben

2.4 CoC for Bulk Materials

Suppliers who deliver producer goods in large quantities such as electronic components, terminal lugs, heat-shrink tubings, etc. must specify the following criteria on the delivery note (see Section 3 for definition):

1. Name of manufacturer
2. Shipment quantity
3. Material manufacturer's name or trade name and material designation
4. Name of company buying the product, i.e., end-product manufacturer
5. Part name and number
6. Specification number (optional)
7. Purchase order number or other means to properly link a component to documentation
8. Shipment date
9. Manufacturer representative's name, signature or function to authorize and attest to information accuracy

The following Certificate of Compliance must be indicated on each delivery note:

We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *UL category code xxxx (UL File Number xxxxxx)*.

Example: We hereby confirm that the parts delivered with this document conform to *UL category code ZMVV (UL File Number E314146)*.

As an alternative to this Certificate of Compliance, you can also select a general variant that is not material dependent. This variant **requires** that you specify all nine criteria described in Section 2.4 on the delivery note (see examples in

Date (21.10.2016)

sind, auf dem Lieferschein dokumentiert sind (siehe Kapitel 4).

Alternative Konformitätserklärung:

We hereby confirm that the articles delivered with this document conform to the requirements of the *ordering company*. These requirements refer to the order itself as well as to contractual agreements and/ or specifications.

2.5 CoC für Nicht-UL-Material

Für alle Lieferanten, die kein „UL-Material“ liefern, gelten nachfolgende Kriterien:

1. Name of manufacturer
2. Shipment quantity
3. Material manufacturer's name or trade name and material designation
4. Name of company buying the product, i.e., end-product manufacturer
5. Part name and number
6. Specification number (optional)
7. Purchase order number or other means to properly link a component to documentation
8. Shipment date
9. Manufacturer representative's name, signature or function to authorize and attest to information accuracy

Auf jedem Lieferschein ist folgende Konformitätserklärung aufzuführen:

We hereby confirm that the articles delivered with this document conform to the requirements of the *ordering company*. These requirements refer to the order itself as well as to contractual agreements and/ or specifications.

Beispiel: We hereby confirm that the articles delivered with this document conform to the requirements of the *SMA Solar Technology AG*. These requirements refer to the order itself as well as to contractual agreements and/ or specifications.

Section 4).

Alternative Certificate of Compliance:

We hereby confirm that the articles delivered with this document conform to the requirements of the *ordering company*. These requirements refer to the order itself as well as to contractual agreements and/ or specifications.

2.5 CoC for Non-UL Material

For all suppliers who do not supply "UL materials" are subject to the following criteria:

1. Name of manufacturer
2. Shipment quantity
3. Material manufacturer's name or trade name and material designation
4. Name of company buying the product, i.e., end-product manufacturer
5. Part name and number
6. Specification number (optional)
7. Purchase order number or other means to properly link a component to documentation
8. Shipment date
9. Manufacturer representative's name, signature or function to authorize and attest to information accuracy

The following Certificate of Compliance must be indicated on each delivery note:

We hereby confirm that the articles delivered with this document conform to the requirements of the *ordering company*. These requirements refer to the order itself as well as to contractual agreements and/ or specifications.

Example: We hereby confirm that the articles delivered with this document conform to the requirements of the *SMA Solar Technology AG*. These requirements refer to the order itself as well as to contractual agreements and/ or specifications.

Date (21.10.2016)

2.6 Abweichungen von den Vorgaben der Umsetzung

Um den Aufwand so gering wie möglich zu halten, insbesondere bzgl. der Dokumentation der Konformitätserklärung auf dem Lieferschein, besteht die Möglichkeit eine spezifische Lösung anzuwenden. Diese Lösung sieht vor, den Satz der Konformitätserklärung auszuschließen. Die Voraussetzung dafür ist, dass die für UL relevanten Informationen auf dem Lieferschein enthalten sind. UL relevanten Informationen sind beispielsweise:

- UL File Number, z. B. E41613
- Materialbezeichnung, z. B. Makrolon FR7087 + (z)

Die Informationen bzgl. File Number und Material sind in der Online Certifications Directory² von UL hinterlegt.

2.6 Deviation From Implementation Specifications


To expedite matters, in particular the task of indicating the Certificate of Compliance on the delivery note, there is one specific method available that allows you to exclude the Certificate of Compliance sentence. For this to work, the UL relevant information must be included on the delivery note. UL relevant information includes:

- UL File Number (e.g. E41613)
- Material designation (e.g. Makrolon FR7087 + (z))


Information regarding the file number and material can be found in the Online Certifications Directory from UL (see footnote 2).

² <http://database.ul.com/cgi-bin/XYV/template/LISEXT/1FRAME/index.html>

3 Übersetzung der CoC Kriterien und Beispiele

1. Name of manufacturer
Definition: Name des Lieferanten (Dienstleister, Hersteller, Distributor)
Beispiele: Franke Kunststofftechnik GmbH & Co. KG, WEITKOWITZ Kabelschuhe und Werkzeuge GmbH
2. Manufacturing date
Definition: Herstellungsdatum
Beispiele: 2010-04-28 / 2010-05-03; April 12, 2012
3. Shipment quantity
Definition: (Liefer-)Menge
Beispiele: 3.000,00 Parts
4. Material manufacturer's name or trade name and material designation
Definition: Name des Herstellers des Materials ODER Markenname bzw. Handelsname UND Materialbezeichnung
Beispiele: Du Pont ODER Zytel (Markenname)
FR72G25V BK345 (Materialbezeichnung)
Weitkowitz  (Markenname)
5. Name of company buying the product, i. e., end-product manufacturer
Definition: Name des Empfängers des Materials zur Weiterverarbeitung im dafür bestimmten Endprodukt
Beispiele: Mack Technologies Florida Inc.
SMA Railway Technology GmbH
6. Part name and number
Definition: Materialnummer und Materialkurztext bzw. Materialbeschreibung
Beispiele: Sicherungsschutz 45-10711110-1
Rohr-Kerb-Kabelschuh CU verzinkt 67-1149
7. Specification number (optional)
Definition: Zeichnungsnummer, Maßangaben, andere Spezifikationen
Beispiele: Zeichnungsnummer 45-10711110-12

3 Definition of CoC Criteria and Examples

1. Name of manufacturer
Definition: Name of supplier (service provider, manufacturer, distributor)
Examples: Franke Kunststofftechnik GmbH & Co. KG, WEITKOWITZ Kabelschuhe und Werkzeuge GmbH
2. Manufacturing date
Definition: The date at which a certain product has been fabricated
Examples: 2010-04-28 / 2010-05-03; April 12, 2012
3. Shipment quantity
Definition: Actual quantity shipped on the shipment date for the specified material and order number
Examples: 3.000,00 Parts
4. Material manufacturer's name or trade name and material designation
Definition: Material manufacturer's name OR brand name / trade name AND material designation
Examples: Du Pont OR Zytel (brand name)
FR72G25V BK345 (material designation)
Weitkowitz  (brand name)
5. Name of company buying the product, i. e., end-product manufacturer
Definition: Name of material recipient for additional processing in designated end product
Examples: Mack Technologies Florida Inc.
SMA Railway Technology GmbH
6. Part name and number
Definition: Material number and material short text resp. material description
Examples: Fuse protection 45-10711110-1
Pipe-notch cable lug, copper tin-coated 67-1149
7. Specification number (optional)
Definition: drawing number, dimensions, other specifications
Examples: drawing number 45-10711110-12

Date (21.10.2016)

Ausdrucke unterliegen nicht dem Änderungsdienst
Print-outs are not subject to the change service

- | | |
|---|--|
| <p>8. Purchase order number or other means to properly link a component to document
Definition: Auftragsnummer ODER z. B. Lieferschein
Beispiele: Your order no.: 2324953
Delivery note no.: 123456</p> <p>9. Shipment date
Definition: Versanddatum der Ware (Lieferschein)
Beispiele: Shipment date 27.07.2011</p> <p>10. Manufacturer representative 's name, signature or function to authorize and attest to information accuracy
Definition: Name, Unterschrift ODER Funktion eines Vertreters des Lieferanten, um die Richtigkeit zu bestätigen
Beispiele: Ansprechpartner: Max Mustermann</p> <p>11. Percent of thermoplastic (only) regrind used (% regrind)
Definition: Prozentualer Anteil an wiederaufbereitetem oder geschliffenem Kunststoff³ (siehe auch UL Traceability Requirements)
Beispiele: Kein Beispiel</p> <p>12. Color concentrates or other additives (% Color)
Definition: Prozentualer Anteil an Farb- oder anderen Zusätzen
Beispiel: Kein Beispiel</p> | <p>8. Purchase order number or other means to properly link a component to document
Definition: Order number OR e. g. delivery note number
Examples: Your order no.: 2324953
Delivery note no.: 123456</p> <p>9. Shipment date
Definition: Shipment date of goods (delivery note)
Examples: Shipment date 2011-07-27</p> <p>10. Manufacturer representative 's name, signature or function to authorize and attest to information accuracy
Definition: Manufacturer representative 's name, signature OR function to confirm accuracy of information
Examples: Contact person: Joe Public</p> <p>11. Percent of thermoplastic (only) regrind used (% regrind)
Definition: Percentage amount of reprocessed or regrind plastic (see footnote 2 and also UL Traceability Requirements)
Examples: No examples</p> <p>12. Color concentrates or other additives (% Color)
Definition: Percentage amount of color or other additives
Examples: No example</p> |
|---|--|


³ <http://industries.ul.com/plastics-and-components/plastics/recycled-plastics>

4 Musterlieferschein mit Konformitätserklärung

4 Sample Delivery Note with Declaration of Conformity

Das nachfolgende Beispiel zeigt die in Kapitel 2.3 bis 2.5 beschriebenen Fälle. Für den unter Kapitel 2.2 beschriebenen Sonderfall müssen die zusätzlichen Angaben 11 und 12 mit aufgeführt sein müssen (siehe Kapitel 2.2) oder die Beispieldokumente aus Kapitel 6 und 7 verwendet werden.

The following example is used for the cases described in sections 2.3 to 2.5. For the special case described in section 2.2 see section 6 and 7 or the information 11 and 12 (see section 2.2) must be added.

(1) Empfänger / Konto-Nr. beim Lieferanten SMA Solar Technology AG Sonnenallee 1 34266 Niestetal Company buying the product		(2) Eingangs- und Bearbeitungsvermerk 		LIEFERSCHEIN	
(5) Lieferant u. Absender / Konto-Nr. beim Empfänger Muster-Kabel GmbH Musterstraße 1 12345 Musterstadt Name of Manufacturer		(6) Fracht frei <input type="checkbox"/> unfr. <input checked="" type="checkbox"/> Waggon <input type="checkbox"/> achtgut <input type="checkbox"/> Spedition <input type="checkbox"/> fremd. Fahrz. <input type="checkbox"/> eigen. Fahrz. <input type="checkbox"/> Express <input type="checkbox"/> Post		(3) Nr. Delivery Note No. L003977	
(10) Ihr Zeichen 196-2344867 07.09.2011		(11) Buchführung ff. Purchase Order #		(4) Versandschein 05.10.2011	
(15) Zusatzfeld des Bestellers Abt. xxx Frau/Herr		(12) Unsere Abteilung Contact (Manufacturer representatives's name)		(8) Nr. Rechnung Shipment date	
(19) Versandart FCA		(20) unfr. / Verpackungart siehe unten		(23) Gesamtgewicht kg brutto 550 netto 525	
(25) Versandschrift z. SMA Solar Technology AG, Müндener Straße 2, 34123 Kassel, Deutschland		(22) Versandzeichen		(13) Hausnut 001632	
(28) Sachnummer 1 D-SMA-415610085		(29) Bezeichnung der Lieferung / Leistung (21) Verpackungsart Part name FI -kabel, 85mm, 10pol, Pf - auf LP-Verb, RoHS Material designation D-SMA 11D-1, DBLKS2053, UL-ZPFW2 SAP-Nr.: 41-5610085 Part # Ursprung: EU WTN: 85444290 Packmittel 85-5125; 1 Stück "We hereby confirm that the articles delivered with this document conform to ... (please fill in the text according to SMA directive 'Certificate of Compliance')" Declaration of conformity		(30) Menge 2000	
(42) Eingangsvermerke		(43) Mengenprüfung		(31) (Einheit) Stück	
Datum		(44) Gültigkeitsprüfung Prüfbericht		(40) Empfängervermerke Menge (ist)	
Name				+ / - Vermerke	
				(45) Empfänger	
				(46) Rechnungsprüfung	

Date (21.10.2016)

5 Vorlage CoC Extra Sheet_EN

Für die unter Kapitel 2.3 bis 2.5 beschriebenen Fälle kann auch ein offizielles Certificate of Compliance (Form COC Extra Sheet_EN) zum Einsatz kommen. Nachfolgend ist ein Beispiel zu sehen, das die relevanten Kriterien und die Erklärung enthält. Dieses Formblatt kann bei SMA angefragt werden. Der Lieferant kann dieses abändern oder ein eigenes Muster erstellen, insofern alle abgebildeten Informationen aufgegriffen werden.

5 Form CoC Extra Sheet_EN

For the cases described in Sections 2.3 to 2.5, an official Certificate of Compliance (Form COC Extra Sheet_EN) can be used. An example containing the relevant criteria and the Declaration of Conformity is provided below. SMA will provide this form upon request. Suppliers can modify this form or even create their own version provided that all depicted information is addressed.

Company logo of the company issuing the COC

Address of issuing company

Date

CERTIFICATE OF COMPLIANCE

Name of manufacturer:

Recipient of material:

Shipment quantity:

Shipment date:

Delivery Note No.:

Customer Material No. and name	Specification number (if applicable)	Our Material No.	Manufacturing date

Material mfr. name or trade name	Material designation

We hereby confirm that the articles delivered with this document conform to the requirements of the SMA Solar Technology AG. These requirements refer to the order itself as well as to contractual agreements and/or specifications.

Company name
Certified by:
Name
Signature

Date (21.10.2016)

Ausdrucke unterliegen nicht dem Änderungsdienst
Print-outs are not subject to the change service

6 Erklärung für Kunststoffmaterialien

Das nachfolgende Zertifikat ist für den Sonderfall (Kapitel 2.2) bestimmt. Es besteht aber auch die Möglichkeit, die Anforderungen auf dem Lieferschein (wie in 4 dargestellt) zu integrieren, da die meisten Kriterien ohnehin schon Bestandteil des oben beschriebenen Musterlieferscheins sind, oder das in Anhang 7 dargestellte offizielle CoC zu verwenden.

Molders address/stamp:

6 Declaration of plastic material

The following certificate is intended for the special case described in Section 2.2. There is also the option to integrate the requirements on the delivery note (as shown in Section 4) given the fact that most of the criteria is included on the above sample delivery note already or use the official CoC of section 7. This decision lies with the supplier.

Archived Released

Declaration of Plastic Material
To be provided with each delivery

We hereby confirm that the parts delivered with this document are as follows:

1. Shipped Parts

Part Name:
Part Number:
Quantity:
Manufacturing Date:
*Order number:

2. Material composition

Plastic Material Designation:
Plastic Material Manufacturer:
*UL File No. *Lot No.:
Coloring Material Designation:
Coloring Material Manufacturer:
*UL File No. *Lot No.:

3. Molding process/additives

% Color:
% Regrind:
Lubricant Material Designation:
Lubricant Material Manufacturer:
*UL File No. *Lot No.:
Foamed: yes no
Additional processes or materials:
(exposure to x-ray, concentrates etc.)

Molders Signature: Date:

**Optional*

PS: As an alternate, simplified means to provide appropriate traceability, the molder may opt to become a certified plastic molder (QMMY2). Contact the local UL office.

Date (21.10.2016)

7 Vorlage CoC molded plastic parts_EN

Für den unter 2.2 beschriebenen Sonderfall kann auch ein offizielles Certificate of Compliance (Vorlage COC Molded Plastic Parts_EN) genutzt werden. Es muss jeder Lieferung beiliegen. Auch in diesem Fall kann der Lieferant anpassen oder ein eigenes Formblatt erstellen, wenn alle Kriterien und die Erklärung dokumentiert werden.

7 Form CoC molded plastic parts_EN

For the special case described in 2.2, an official Certificate of Compliance (Form COC Molded Plastic Parts_EN) can be used. It must be included in each delivery. Suppliers can also modify this form or create their own provided that all criteria and the Declaration of Conformity are indicated.

Company logo of the company issuing the COC

Address of issuing company

Date

CERTIFICATE OF COMPLIANCE

Name of manufacturer:

Recipient of material:

Shipment quantity:

Shipment date:

Delivery note number:

Customer Material No. and name:	Specification number	Our Material No.	Manufacturing Date

Material Composition

Material mfr. name or trade name	Material designation	Percent of thermoplastic used	Color concentrates or other additives

We hereby confirm that the articles delivered with this document conform to the requirements of the SMA Solar Technology AG. These requirements refer to the order itself as well as to contractual agreements and/or specifications.

Company name
Certified by
Name
Signature

Date (21.10.2016)